



UNIVERSITY OF NATAL

# GRADUATION CEREMONY

**1981**

FRIDAY 3rd APRIL

8.00 p.m.

PIETERMARITZBURG



## **PROGRAMME**

The Chancellor constitutes the congregation

### **PRAYER**

Dr J. N. Jonsson  
Dip.Th.(Spurgeons College). B.D.  
(Lond.). B.A. Hons., M.A., Ph.D.(Natal)

### **WELCOME TO GUESTS**

The Acting Principal

### **PRESENTATION OF THE GRADUANDS**

The Deans of Faculties

### **THE UNIVERSITY CHOIR**

Drums: Emmerich; Trumpets: Jones, Warricker,  
Lindsay, Boschoff, Irvine).  
**Conductor:** Pessa Weinberg  
M.Mus.(S.A.), L.T.C.L.

Graduale.....Brückner  
The Tailor and the Mouse.....Arr. Grayston Ives

### **HONORARY DEGREE**

The Orator presents the Honorary Graduand  
**Adam Small**  
Doctor of Literature

### **ADDRESS**

ADAM SMALL  
B.A.Hons, M.A. (Cape Town)

The Chancellor dissolves the congregation

Refreshments will be served in the William O'Brien Dining Hall after the ceremony.

The congregation is requested to stand while the academic procession enters and leaves the hall.

Only officially authorised persons are permitted  
to take photographs during the ceremony

## **OFFICERS**

**Chancellor: B. A. Armitage**

L.D.S., R.C.S.(Edin.), L.R.C.P. & S.(Edin.),  
L.R.F.P.S.(Glas.), F.R.C.S.(Edin.), M.D.(Natal) honoris causa

**Acting Principal: P. de V. Booysen**

M.Sc. Agric.,(Natal), Ph.D.(Calif.)

**Chairman of Council: L. S. Robinson**

LL.D. (Natal) honoris causa

**Vice-Principal: G. D. L. Schreiner**

B.Sc.(Witwatersrand), M.A., Ph.D.(Cantab.)

**President of Convocation: M. J. Dubois**

B.A. Hons., LL.B.(Natal)

**Orator: M. M. Henderson**

B.A. Hons., (Rhodes), M.A.(Oxon)

**Registrar: A. K. B. Skinner**

## **DEANS OF FACULTIES**

**Arts: M. M. Henderson**

B.A. Hons., (Rhodes), M.A.(Oxon)

**Social Science: W. J. Argyle**

B.A. Hons., B.Litt., D.Phil.,(Oxon)

## BACHELOR OF SOCIAL SCIENCE

Daniels, Brian  
Doyle, Rosemary  
Haw, Bridget Susan  
Liebetrau, Graham Henri  
Lintner, John David

Nefdt, Barry Colin  
Pearse, Peter Michael  
s Rhodes, Penelope Daphne  
Smith, Gary Russell  
Wimbush, Richard Gavin

## BACHELOR OF ARTS

Adler, Michelle  
Allan, Timothy Peter  
Anderson, Gavin Michael  
Ashley, Leslie Lawson  
Baber, Anne  
Barboure, Caroline Mary  
Barker, Catherine Jeanette  
Barton-Hobbs, Kerry  
Beaumont, Guy  
Bennett, Prudence Jane  
Blacquiere, Jacqueline  
Blaker, Amanda-Jayne (Classical Civilisation)  
Bleakley, Sally Elizabeth  
Borges, Carlos Filipe Jordaan  
Braisby, Anthony David  
Brett, Michael Robert  
Bryant, Glenn Richard (Political Science)  
Burke, Cheryl  
Butler, Dianne Lesley  
Butler, Elizabeth Dorothea  
Cannings, Geoffrey Capell  
Choveaux, Kevin Grant  
Clark, Heather Sharon  
Clark, Robert Charles  
Clinton-Parker, Kathleen-Anne  
Currin, Terence Bradley  
Dale, Lalage Clare  
de Bruin, Lorna Jean  
de Jong, Deborah Anne  
de Maine, Rodney Sinclair Bingham  
Denton, Susan Lorraine  
de Villiers, Sandra Lynn  
Diederich, Jennifer Lynda  
Doyle, Barbara Irene  
Farrell, Dunstan Mark  
Feather, Sheryl Ann  
Fick, Marisa  
Fiddes, Andrew Carr  
Findlay, Bronwen Eunice  
Fischer, Harald  
Forder, Brenda  
Forsyth, Michael Greig  
Fregona, Thomas Arthur Godfrey  
Gardner, Pamela Evelyn  
Geyser, Deborah Pauline

Good, Jacqueline Mary  
Gould, Kathryn Claire  
Gravell, Jennifer Ann  
Gray, Paul Logan  
Guest, Denise Margaret  
Guise-Brown, Keith Harold  
Hall, Jeremy Nigel  
Harris, Verne Sheldon (English, History)  
Hayter, Peter Vincent  
Hellberg, Anneli Elisabeth  
Henderson, Judith Mary  
Hershensohn, Michael John  
Hill, Stephen Michael  
Hoexter, Cora Elizabeth (Afrikaans en Nederlands, French)  
Impey, Susan Medora  
James, Fiona Margaret  
Jenkins, Peter John  
Johnson, Ian Leslie  
Johnston, Penelope Jayne  
Jones, Linda Mair  
Kincaid, Shiona  
King, Lesley Ann  
Kingsley-Jones, Deborah Gayle  
Kriel, Wendy Lynette  
Lello, Sally-Anne  
le Roex, Denise  
Lester, Elizabeth Jane  
Lightley, Kim Ann  
Lind, Graham Paul  
Lloyd, Hugh Henwood  
Lloyd, Mary Patricia (English, French)  
Locher, Robyn  
Mazzoni, Mary Laura Ferguson  
McCarthy, Justin Oliver  
McCathie, Janice Lynn  
McChlery, Robert Martin  
McDowell, Gillian Margaret  
McKenzie, Gillian-Ada Moodie  
McLean, Mary Cathryn  
McMichael, Marius James (Economic History, History)  
Meaklim, James Henry  
Melvill, Charles Richard  
Molony, Sean

s Qualified as a Social Worker

Major subjects which candidates have passed in the First Class are shown after their names

**Mülders**, Graham William  
**Muller**, Erin  
**Müller**, Horst  
**Nel**, Bradley Trevor (History of Art)  
**Nel**, Shaun Peter  
**Noero**, Jennifer May Luiga (History of Art)  
**Norton**, Diana Grey  
**Nozaïc**, Debra Yrlande  
**Nuttall**, Timothy Andrew (History)  
**Old**, Catherine Anne  
**Owen**, David Rhys  
**Pacheco** Maria do céu Moreira  
**Paul**, Irene Margaret Mary  
**Peckham**, Jennie Barbara Flett  
**Plasket**, Clive Michael  
**Rademan**, Valerie Christine  
**Raftery**, James Gordon (Philosophy)  
**Redding**, Andrew Ian Simon  
**Rennie**, Gillian Mary  
**Roberts**, Howard Harry Morris, B.Proc., LL.B.  
**Robertson**, Dora Peta  
**Roselt**, Peter John  
**Ross**, Sandra May  
**Ryan**, Carol Ann  
**Salmon**, John Rhoderick  
**Sanders**, Regina Bernadette  
**Schroeder**, Maureen Gail  
**Schwär**, Walter Jürgen  
**Scrooby**, David Neville  
**Serfontein**, Carol Joy (English, Latin).  
**Shemilt**, Janet  
**Sheppard**, Jonathan George  
**Sheppard**, Roger James Alston  
**Shingler**, Michael John

**Sidey**, Raymond Stuart  
**Smith**, Lindy Gail  
**Spring**, Victoria Mary  
**Spyker**, Anne Ursula  
**Spyker**, John Mark  
**Stannard**, Sheena Diane  
**Stevenson**, Nicola Eugenie Pollock  
**Stride**, Kerry  
**Stride**, Swithin  
**Stuart**, Bridget Anne  
**Symonds**, Joanne Frost  
**Tankard**, Simon Walling Tempest  
**Tennant**, Terrence Edward  
**Thompson**, Deidre Claire (French)  
**Tietz**, Klaus-Peter  
**Toerien**, Neville Vernon  
**Torlage**, Stella-Barbara  
**Townsend**, Brenda Jean  
**Underwood**, Alasdair Iain  
**Untiedt**, Steve  
**Vahl**, Sandra Dawn  
**van der Merwe**, Bryony Jayne  
**van Dyk**, Mark Conrad  
**Vergos**, Monica  
**Walker**, David Alexander Shand  
**Walker**, Sharyn Kathleen  
**Wepener**, Linda Heather (Geography)  
**West**, Michael Stanley-Adam  
**Westermeyer**, Kathleen Martha  
**Wilmot**, Barbara Ann  
**Woerner**, Clara Margrit  
**Woods**, David Eric  
**Wright**, Julia Louise  
**Wyllie**, Donald Christopher

Major subjects which candidates have passed in the First Class  
are shown after their names.

#### BACHELOR OF ARTS IN FINE ARTS

**Lang**, Zane Austin (Painting)  
**MacKenny**, Virginia Siobhan

**Moon**, David John, B.A.(Hons)

Major subjects which candidates have passed in the First Class are shown after their names

#### BACHELOR OF SOCIAL SCIENCE (HONOURS)

**Armour**, Denyse Gail, B.Soc.Sc. . . . . *Discipline* Political Science

#### BACHELOR OF LIBRARY AND INFORMATION SCIENCE (HONOURS)

**Stabbins**, Patricia Ann, B.Bibl. (S.A.)

**Tuck**, Antoinette Charlotte, B.A., Dip.Lib.  
 (Cape Town)

## BACHELOR OF ARTS (HONOURS)

### *Discipline*

|                                                               |                           |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Aitchison, Richard William, B.A.</b> .....                 | Speech and Drama          |
| <b>Anderson, Patricia Jane, B.A.</b> .....                    | Political Science         |
| <b>Barnett, Cornel, B.A.</b> .....                            | Theology                  |
| <b>Berning, Gillian Frances, B.A.</b> .....                   | History                   |
| <b>Brann, Jennifer Leigh, B.A.</b> .....                      | English                   |
| <b>Chaloner, Ann Jillian, B.A.</b> .....                      | Psychology                |
| <b>Compton, Richard Cecil Denis, B.A.</b> .....               | Political Science         |
| <b>Cowen, Eleanor Louise, B.A.</b> .....                      | Psychology                |
| <b>Davis, Roger Savile, B.A.</b> .....                        | Geography                 |
| <b>de Wet, Jean-Mareé, B.A.</b> .....                         | Psychology                |
| <b>Filter, Hugo Heinz, B.A.</b> .....                         | Biblical Studies          |
| <b>Fischer, Abram Everard, B.A.</b> .....                     | Afrikaans en Nederlands   |
| <b>Ford, Rodney, B.A.</b> .....                               | English                   |
| <b>Gloak, Virginia May, B.A.</b> .....                        | Afrikaans en Nederlands   |
| <b>Harms, Werner Theodor, B.A.</b> .....                      | Biblical Studies          |
| <b>Hodgson, Neville Alexander, B.Compt.(S.A.)</b> .....       | Psychology                |
| <b>Karodia, Ahmed Said, B.A.F.A. (U.D.W.)</b> .....           | English                   |
| <b>Lay, Stephen John, B.A.(Soc.Work)(Witwatersrand)</b> ..... | Psychology                |
| <b>Long, Jonathan Charles, B.A.</b> .....                     | Theology                  |
| * <b>Martin, Julia Patricia, B.A.</b> .....                   | English                   |
| <b>Matthee, Elmien, B.A. (PU vir CHO)</b> .....               | Theology/Biblical Studies |
| <b>McGarr, Catherine Jane, B.A.</b> .....                     | Psychology                |
| <b>Metcalf, Rosemary Ann, B.A.</b> .....                      | Psychology                |
| <b>Müller, Frank Johann, B.A.</b> .....                       | Biblical Studies          |
| <b>Munro, Michael John Ross, B.A.</b> .....                   | English                   |
| * <b>Munro, William Andrew, B.A.</b> .....                    | History                   |
| <b>Narain, Errol Lloyd, A.F.T.S.(Fed.Sem.)</b> .....          | Theology/Biblical Studies |
| <b>Ntshangase, Moses, A.F.T.S.(Fed.Sem.)</b> .....            | Theology                  |
| <b>Nzimande, Emmanuel Bonginkosi, B.A.(Zululand)</b> .....    | Psychology                |
| <b>Oldert, Nicolas John, B.A.</b> .....                       | Psychology                |
| * <b>Ortmann, Heidi Anita, B.A.</b> .....                     | German                    |
| <b>Passmore, John Robert, B.A.</b> .....                      | English                   |
| <b>Queripel, Leonard John Stitson, B.A.</b> .....             | Psychology                |
| <b>Scannell, Graham Alexander, B.A.(Cape Town)</b> .....      | Psychology                |
| <b>Schreiner, Barbara Gay, B.A.</b> .....                     | Speech and Drama          |
| <b>Smith, Cassandra Louise, B.A.</b> .....                    | English                   |
| <b>Stevens, Christine Elin, B.A.</b> .....                    | Psychology                |
| * <b>van der Wart, Vallerie Veronica, B.A.</b> .....          | Afrikaans en Nederlands   |
| <b>van Schalkwyk, Susanna Lucia, B.A.</b> .....               | Afrikaans en Nederlands   |
| <b>Watkins, Wendy Patricia, B.A.</b> .....                    | English                   |
| * <b>Wellington, Nicholas Martin, B.A.</b> .....              | History                   |
| <b>Williamson, Leanne Beverley, B.A.</b> .....                | English                   |
| <b>Wills, John, B.A.</b> .....                                | Political Science         |

## MASTER OF LIBRARY AND INFORMATION SCIENCE

### *Discipline*

|                                                                    |                                 |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| † <b>Simpson, Alma Bruwer, B.A. (Stell.), B.Bibl.(Hons.)</b> ..... | Library and Information Science |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------|

## MASTER OF ARTS IN FINE ARTS

### *Discipline*

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Armstrong, Juliet Yvonne, B.A.F.A.</b> ..... | Fine Arts |
|-------------------------------------------------|-----------|

\* Degree awarded in the First Class

† Degree awarded with Distinction

## MASTER OF ARTS

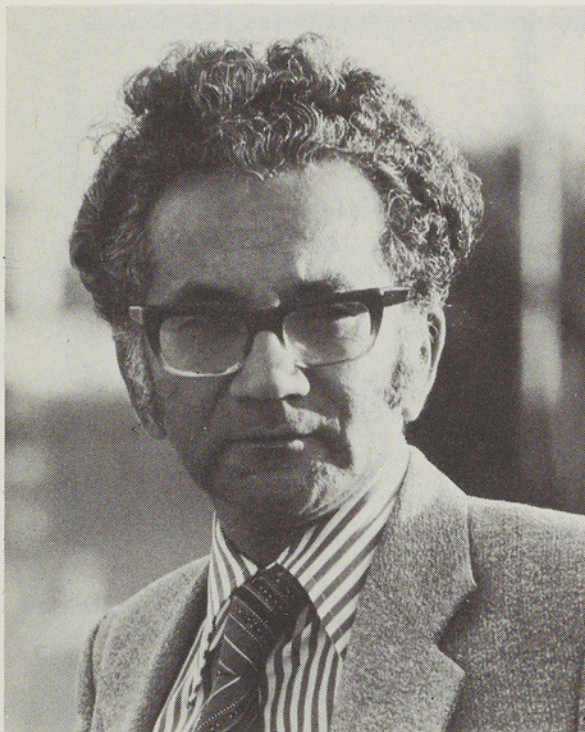
### *Discipline*

|                                                        |                         |
|--------------------------------------------------------|-------------------------|
| Addison, Catherine Anne, B.A. (Hons.)                  | English                 |
| de Bruin, Hendrik Johan, B.A. (Hons.)                  | Psychology              |
| Geslin, Nicole, Lic.-ès-L., Maîtr.-ès-L.(Nice)         | English                 |
| † Laband, John Paul, Clow, B.A.(Natal) M.A.(Cantab.)   | History                 |
| le Grange, Samuel Johannes, B.A.(Hons.)                | Afrikaans en Nederlands |
| c Levin, Jonathan Jack, B.A. (Hons.)                   | Psychology              |
| c Mkhize, Hlengiwe Beauty, B.A.(Hons.)                 | Psychology              |
| c Norman, Vaughan Michael, B.A. (Hons.)                | Psychology              |
| † Rudner, Ione Elizabeth                               | History of Art          |
| † van der Spuy, Elizabeth Johanna Susanna, B.A.(Hons.) | Afrikaans en Nederlands |

c Qualified as a Clinical Psychologist.

† Degree awarded with distinction

**CONFERMENT OF THE DEGREE OF  
DOCTOR OF LITERATURE  
honoris causa UPON:**



**ADAM SMALL**

Adam Small, the well-known dramatist and poet, was born on the 21st December, 1936 in Wellington in the Cape. His early years were spent in Goree outside Robertson, where his father was a teacher. He matriculated at St. Columba High School in Cape Town, and proceeded to the University of Cape Town where, after a year studying medicine, he changed to Philosophy and graduated with a B.A. Hons. and M.A. degree, both with distinction. He went on to advanced study in Philosophy in London and Oxford. In 1959 he was appointed Lecturer in Philosophy at the University College of Fort Hare, and in 1960 moved to the University College of the Western Cape where he was Head of the Department of Philosophy until 1973. In 1974 he became Director of the Wits. Students Community Organization, which provides welfare facilities in Riverlea, Johannesburg. He is now Director of the Western Cape Foundation for Community Work, which is involved in pre-school day care.

Adam Small's first volume of poetry *Verse van die Liefde* was published in 1957; this was followed by *Klein Simbool* (1958), *Kitaar my Kruis* (1961), *Sê Sjibbolet* (1963), *Oos Wes tuis bes distrik ses* (1973), and *Black bronze beautiful* (1975). His first play *Kanna hy kô hystoe* was published in 1965; *Joanie Galant* was published in 1978, and his first play in English *The Orange Earth* in 1979, in which year he also wrote *Die Krismis van Map Jacobs*. He established the Cape Flats Players, an outlet for amateur drama on the Cape Flats. He has also published an essay of social comment *Die eerste steen* (1960), a novel *Heideseë* (1980), and a translation of the poems of N.P. van Wyk Louw (*O, wide and sad land*) (1978). He is a member of the Southern African English Academy.

Mr. Small is to be honoured for his outstanding contribution to South African Literature and his distinguished service in the advancement of the arts.

## UNIVERSITY PRAYER

### Oremus:

Oremus pro hac Universitate:

Deus Omnipotens, cuius aeternam gloriam caeli stellis fulgentibus semper enarrant, duc nos, oramus, eisdem stellis ut omnes qui in hac Universitate gubernant, docent et discunt vera humilitate aeternam inveniant veritatem.

O Deus, Lux Mundi, Sapientia Aeterna, qui illuminat omnem hominem in mundum venientem, da ut haec Universitas, veritatem et lucem docens, thesauros scientiae plenos impartiat, et quasi lucerna luceat in terra nostra efficiatque populo cor sapiens, mentem sanam et voluntatem iustam.

Recordemur coram Deo Conditores et Benefactores nostros:

Magnus es et laudabilis valde, Domine, Omnipotens Deus animarum et omnis carnis! Gratias tibi et laudem agimus pro omnibus illis Conditoribus, Benefactoribus et Praeceptoribus qui ex hac vita excesserunt in Tuo servitio; opere in terra consummato requiescant in pace.

Et da, Domine ut nos, exemplo eorum incitati, bonum eorum opus fideliter continuemus.

### Let us pray:

Let us pray for this University:

Almighty God, whose everlasting glory the heavens declare with their shining stars, lead us, we pray, by the same stars that all who govern, teach, and learn in this University may, in true humility, find eternal truth.

O God, Light of the World, Eternal Wisdom that enlightens every man that comes into the World, grant that this University, as it teaches truth and light, may impart the full treasures of knowledge, and be in our land a shining luminary and inspire in the people a heart of wisdom, a pure mind and a true sense of justice.

Let us remember before God our Founders and Benefactors:

Great art Thou and very worthy to be praised, O Lord, Thou who art the almighty God of spirits and of all flesh! We render thanks unto Thee and praise for all those Founders, Benefactors and Teachers, who departed this life in Thy service. Having fulfilled their work on earth may they rest in peace.

And grant, O Lord, that we, encouraged by their example, may faithfully continue their good work.

## UNIVERSITY ANTHEM

Natale solum canimus  
Qui sol adest faustissimus  
Almamque matrem dicimus  
Aurorae Stellam colimus.

*O vivas, in aeternum, vivas,  
Alma mater, quae nos ditas,  
Fove serva protege  
Stella aurorae signum Natale.*

Hic juvenes addiscimus  
Ad artes corda ferimus  
Qui domus species sumus,  
Quocumque nos dividimus.

Hinc etsi nos discedimus  
Scottarum rus meminimus  
Ad Umsinduzi tendimus  
Mentesque saltem vertimus.

## GAUDEAMUS IGITUR

Gaudeamus igitur, juvenes dum sumus; (Rep.)  
Post jucundam juventutem, post molestam  
senectutem,  
Nos habebit humus, nos habebit humus.

Ubi sunt qui ante nos in mundo fuere? (Rep.)  
Vadite ad superos transite ad inferos,  
Ubi jam fuere, ubi jam fuere.

Vita nostra brevis est, brevi finietur: (Rep.)  
Venit mors velociter, rapit nos atrociter,  
Nemini parcetur, nemini parcetur.

Vivat Academia, Vivant Professores, (Rep.)  
Vivat membrum quodlibet, vivant membra  
quaelibet,  
Semper sint in flore, semper sint in flore.

Vivant omnes virgines, faciles, formosae, (Rep.)  
Vivant et mulieres, dulces et amabiles,  
Bonae, laboriosae, bonae, laboriosae.

Vivat et respublica, et quae illam regit: (Rep.)  
Vivat nostra civitas, Maecenatum caritas.  
Quae nos hic protegit, quae nos hic protegit.

Pereat tristitia, pereant osiores, (Rep.)  
Pereat diabolus, quivis antiburschius,  
Atque irrisores, atque irrisores.



